



CALIFORNIA High-Speed Rail Authority

# AVISO PÚBLICO

AVISO DE DISPONIBILIDAD / AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA

## Tren de Alta Velocidad de California – Sección del Proyecto de Los Angeles a Anaheim

EL INFORME PRELIMINAR DE IMPACTO AMBIENTAL/DECLARACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL

La Autoridad del Tren de Alta Velocidad de California (la “Autoridad”) anuncia que el *Informe Preliminar de Impacto Ambiental/Declaración de Impacto Ambiental* (EIR/EIS, por sus siglas en inglés) para la sección del proyecto entre Los Ángeles y Anaheim ya se encuentra disponible. Tras haberse completado su elaboración, se pondrá a disposición de conformidad con la Ley sobre la Calidad Ambiental de California (CEQA, por sus siglas en inglés) y la Ley Nacional sobre Política Ambiental (NEPA, por sus siglas en inglés).

**El Informe Preliminar de Impacto Ambiental/Declaración de Impacto Ambiental de la sección del proyecto entre Los Ángeles y Anaheim y los documentos asociados estarán disponibles al público en general a partir del 5 de diciembre de 2025.**

El EIR/EIS Preliminar de la sección del Proyecto de Los Ángeles y Anaheim está disponible en línea en formato PDF en el sitio en Internet de la Autoridad ([www.hsr.ca.gov](http://www.hsr.ca.gov)) o bien escaneando el código QR. También se puede solicitar una copia electrónica llamando al (877) 669-0494.



El estado de California está llevando a cabo, o ha llevado a cabo, la evaluación ambiental, el procedimiento de consultas y todas las demás acciones previstas por las leyes ambientales federales relativos a este proyecto, conforme con el Título 23, artículo 327, del Código de EE.UU., así como con el Memorando de Entendimiento del 23 de julio de 2019, posteriormente renovado el 22 de julio de 2024, y cuya ejecución estuvo a cargo de la Administración Federal de Ferrocarriles y del estado de California. En virtud del Memorando de Entendimiento, actualmente la Autoridad es la agencia responsable del proyecto de conformidad con la Ley Nacional sobre Política Ambiental (NEPA, en inglés). Antes del Memorando de Entendimiento de 2019, la Administración Federal de Ferrocarriles era la agencia federal principal. La Autoridad es también la agencia responsable según lo dispuesto por la Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA, en inglés).

### PROUESTA DE PROYECTO Y UBICACIÓN

En noviembre de 2005 se completó el EIR/EIS Preliminar del programa para todo el estado (Nivel 1) como primera fase de un proceso de evaluación ambiental escalonada para el sistema del Tren de Alta Velocidad de California (HSR, en inglés) propuesto, cuyo objetivo será proporcionar un sistema de tren eléctrico de alta velocidad confiable que comunique las principales áreas metropolitanas del estado y que ofrezca tiempos de viaje previsibles y consistentes. Otro de los objetivos de este sistema consiste en establecer una interfaz con los aeropuertos comerciales, los medios de transporte público y la red de autopistas, así como aliviar las limitaciones de capacidad del actual sistema de transporte a medida que

aumenta la demanda de viajes interurbanos en California, todo ello de un modo que respete y proteja los recursos naturales únicos que tiene el estado.

La Autoridad ha elaborado un EIR/EIS Preliminar para el proyecto (Nivel 2) que analiza en más detalle la sección del proyecto entre Los Ángeles y Anaheim (“sección del proyecto”). La sección del proyecto de aproximadamente 30 millas proporcionaría un servicio de tren de alta velocidad entre Los Angeles Union Station (LAUS) en Los Ángeles y el Anaheim Regional Transportation Intermodal Center (ARTIC) en Anaheim. El recorrido atravesaría las ciudades de Los Ángeles, Vernon, Commerce, Bell, Montebello, Pico Rivera, Norwalk, Santa Fe Springs, partes no incorporadas del condado de Los Ángeles, La Mirada, Buena Park, Fullerton y Anaheim. La nueva infraestructura del tren de alta velocidad en LAUS ya fue aprobada como parte de la sección del proyecto de Burbank a Los Ángeles en enero de 2022, o se está estudiando como parte del proyecto Link Union Station de la Autoridad de Transporte Metropolitano del Condado de Los Ángeles (Metro, por sus siglas en inglés). Esta sección del proyecto se conectaría con la actual terminal sur del sistema del tren de alta velocidad, situada en LAUS.

Este EIR/EIS Preliminar evalúa los impactos y beneficios de la Alternativa de no avanzar con el proyecto y dos Alternativas de construcción: Alternativa A de Vías Compartidas para Trenes de Pasajeros y Alternativa B de Vías Compartidas para Trenes de Pasajeros (Figura 1), respectivamente. La Alternativa Preferida de la Autoridad en virtud de la NEPA, que sirve como propuesta del proyecto de conformidad con la CEQA, es la Alternativa A de Vías Compartidas para Trenes de Pasajeros, que consistiría en construir aproximadamente 30 millas de vías nuevas y mejoradas, un sistema de contacto aéreo, instalaciones de mantenimiento y energía de tracción (incluyendo una instalación de mantenimiento ligero en 26th Street en la ciudad de Vernon), vías adicionales para trenes de carga (incluyendo el reemplazo de vías de almacenamiento en Hobart Yard), pasos a desnivel, y modificaciones de la carretera, mejoras en el sistema de drenaje, torres de comunicaciones, cercado de seguridad, reubicaciones de y modificaciones a las estaciones de trenes de pasajeros y otras instalaciones necesarias para introducir el servicio del tren de alta velocidad en el corredor ferroviario existente que abarca Los Angeles – San Diego – San Luis Obispo desde el sur de LAUS partiendo del extremo norte de la Autopista 101 de EE.UU. hasta ARTIC. La construcción de nuevas y mejores vías permitiría a otros trenes compartir vías con el tren de alta velocidad. La Alternativa Preferida incluye una estación HSR en ARTIC.

La Alternativa B de Vías Compartidas para Trenes de Pasajeros sería similar a la Alternativa A de Vías Compartidas para Trenes de Pasajeros, pero incluiría una instalación de mantenimiento ligero en 15th Street en la ciudad de Los Ángeles.

Aunque no se contempla en la Alternativa Preferida, el EIR/EIS Preliminar también evalúa una opción para una estación intermedia del tren de alta velocidad, que consistiría en añadir una plataforma de estación HSR y otras instalaciones en la Estación de Metrolink de Norwalk/Santa Fe Springs o en la Estación de Metrolink/Amtrak de Fullerton según ambas alternativas de construcción.

En consonancia con el compromiso de la Autoridad de invertir en proyectos de acción temprana de importancia regional para brindar beneficios tempranos a los usuarios del transporte público y a las comunidades locales del sur de California, al tiempo que se sientan bases sólidas para la implementación del sistema HSR, ambas alternativas de vías compartidas para trenes de pasajeros incluyen proyectos de acción temprana (pasos a desnivel; infraestructura para trenes de carga o de pasajeros; y mejoras en las estaciones ferroviarias de pasajeros), que aumentarían la seguridad y proporcionarían beneficios inmediatos de movilidad y confiabilidad para el funcionamiento de los trenes de carga y pasajeros. Los citados proyectos de acción temprana pueden ser implementados por la Autoridad en colaboración con agencias locales y regionales, o por dichas agencias de manera independiente, basándose en el EIR/EIS de la Sección del Proyecto de Los Ángeles a Anaheim, antes de la construcción del sistema de tren de alta velocidad, como proyectos independientes. Los citados proyectos de acción temprana también pueden ser objeto de un proceso de revisión ambiental por parte de otras entidades ejecutoras antes de que se complete el proceso del EIR/EIS para la sección entre Los Ángeles y Anaheim. Es posible que algunos terceros necesiten infraestructuras adicionales para aprovechar las mejoras propuestas como parte del HSR. Dichas mejoras se estudiarán y aprobarán en futuros documentos ambientales de conformidad con la legislación federal y estatal.

## IMPACTOS PREVISTOS

Se prevén importantes efectos ambientales previos a las acciones de mitigación como resultado de la Alternativa A de Vías Compartidas de Pasajeros en ciertas áreas de recursos, entre ellas: transporte (impactos de construcción); calidad del aire y cambio climático global (impactos de construcción y operación); ruido y vibración (impactos de construcción y operación); campos electromagnéticos e interferencia electromagnética (impactos de construcción y operación); servicios públicos y energía (impactos de construcción y operación); recursos biológicos y acuáticos (impactos de construcción y operación); hidrología y recursos hídricos (impactos de construcción); materiales y desechos peligrosos (impactos de construcción); seguridad y protección (impactos de construcción y operación); socioeconomía y comunidades (impactos de construcción); parques, recreación y espacios abiertos (impactos de construcción); estética y recursos visuales (impactos de construcción y operación); recursos culturales (impactos de construcción) e impactos acumulativos (impactos de construcción y operación).

## EMPLAZAMIENTOS DE DESECHOS PELIGROSOS

Algunas de las instalaciones incluidas en las Alternativas de Vías Compartidas para Trenes de Pasajeros estarían ubicadas en o próximas a sitios o instalaciones que figuran en las listas de sitios contaminados/materiales peligrosos enumerados en la Sección 65962.5 del Código de Gobierno de California (Lista Cortese).

## PERÍODO DE REVISIÓN PÚBLICA

La Autoridad pone este EIR/EIS Preliminar a disposición del público en cumplimiento con lo previsto por la CEQA y la NEPA sobre el requisito de ofrecer un período de revisión y comentarios sobre el proyecto. Durante este período los comentarios se podrán presentar de la siguiente manera:

- Por correo postal a la atención de: Los Angeles to Anaheim Draft EIR/EIS Comment, California High-Speed Rail Authority, 355 S Grand Avenue, Suite 2050, Los Angeles, CA 90071
- A través del sitio en Internet de la Autoridad ([www.hsr.ca.gov](http://www.hsr.ca.gov))
- Por correo electrónico a [Los.Angeles\\_Anheim@hsr.ca.gov](mailto:Los.Angeles_Anheim@hsr.ca.gov) indicando en el asunto “Los Angeles to Anaheim Draft EIR/EIS Comment”
- Mediante la línea directa habilitada para la sección del proyecto de Los Angeles y Anaheim llamando al (877) 669-0494, si desea expresar sus comentarios oralmente
- Mediante testimonio oral o escrito durante las jornadas de audiencias públicas

El período de comentarios se iniciará el 5 de diciembre de 2025 y finalizará el 3 de febrero de 2026. Los comentarios deberán recibirse electrónicamente o podrán enviarse por correo con sello postal que no podrá ser posterior al 3 de febrero de 2026 a las 11:59 p.m. (hora del Pacífico).

Tras el período de revisión pública, la Autoridad preparará un EIR/EIS Final que incluirá las respuestas a los comentarios recibidos durante dicho período. La Autoridad podrá optar por emitir un documento único compuesto por la Declaración final de Impacto Ambiental y el Acta de decisión de acuerdo con el Título 49, artículo 304a(b) y el Título 23, artículo 139(n)(2) del Código de Estados Unidos. Al momento de evaluar si emitir un EIS Final/Acta de Decisión combinado o no, la Autoridad analizará si existen criterios legales o consideraciones prácticas que podrían impedir la emisión de dicho documento.

## JORNADAS DE PUERTAS ABIERTAS Y AUDIENCIAS PÚBLICAS

Sus comentarios son importantes. Como parte del proceso de revisión pública, la Autoridad está organizando una serie de reuniones para brindar información y recibir comentarios del público sobre el EIR/EIS Preliminar. Además, le invita a participar en una Jornada de Puertas Abiertas y Audiencias Públicas. Todos las Jornadas de Puertas Abiertas presentarán la misma información, con detalles sobre las alternativas del proyecto y EIR/EIS Preliminar. La Jornada de Puertas Abiertas también ofrecerá la oportunidad de hacer preguntas sobre el documento y el proceso de comentarios públicos. Tenga en cuenta que los comentarios y preguntas recibidos durante la parte de Jornada de Puertas Abiertas de las reuniones no se incluirán en el registro público oficial. La parte de Audiencia Pública de las reuniones

incluirá un período formal de comentarios públicos durante el cual los miembros del público podrán presentar comentarios orales y escritos sobre el EIR/EIS Preliminar para su inclusión en el registro oficial.

En la reunión se contará con intérpretes que traducirán al español para el público asistente que lo necesite.

*Interpreters will be available at each event to provide Spanish and Korean interpretation services.*

회의에는 필요한 참석자를 위해 한국어 통역 서비스가 제공됩니다.

A continuación, se incluye el calendario previsto para las jornadas de puertas abiertas y audiencias públicas:

Información de reuniones		
<b>Jornadas de puertas abiertas – Modalidad virtual</b>	<b>Jornadas de puertas abiertas/Audiencia pública #3 – Commerce</b>	
<b>Fecha:</b> Jueves 11 de diciembre de 2025	<b>Fecha:</b> Jueves 22 de enero de 2026	
<b>Hora:</b> 6:00 PM - 8:00 PM	<b>Hora:</b> 5:00 PM - 8:00 PM	
<b>Lugar:</b> Virtual vía Zoom	<b>Comentarios públicos*</b> : 6:30 PM - 8:00 PM	
<b>Regístrate aquí:</b> <a href="https://bit.ly/LA-AOpenHouse1">bit.ly/LA-AOpenHouse1</a>	<b>Lugar:</b> Double Tree by Hilton Hotel - Grand Ballroom 5757 Telegraph Road, Commerce, CA 90040	
<b>Jornadas de puertas abiertas/Audiencia pública #1 – Santa Fe Springs</b>	<b>Audiencia pública #4 – Modalidad virtual</b>	
<b>Fecha:</b> Miércoles 7 de enero de 2026	<b>Fecha:</b> Lunes 26 de enero de 2026	
<b>Hora:</b> 5:00 PM - 8:00 PM	<b>Hora:</b> 4:00 PM - 7:00 PM	
<b>Comentarios públicos*:</b> 6:30 PM - 8:00 PM	<b>Lugar:</b> Virtual vía Zoom	
<b>Lugar:</b> Santa Fe Springs Town Center Hall - Social Hall, 11740 Telegraph Road, Santa Fe Springs, CA 90670	<b>Regístrate aquí:</b> <a href="https://bit.ly/LA-APublicHearing">bit.ly/LA-APublicHearing</a>	
<b>Jornadas de puertas abiertas/Audiencia pública #2 – Anaheim</b>	<b>*Comentarios orales y escritos recibidos para el registro público.</b>	
<b>Fecha:</b> Lunes 12 de enero de 2026		
<b>Hora:</b> 5:00 PM - 8:00 PM		
<b>Comentarios públicos*:</b> 6:30 PM - 8:00 PM		
<b>Lugar:</b> Anaheim Brookhurst Community Center - East & West Rooms 2271 Crescent Avenue, Anaheim, CA 92801		

Por favor consulte el sitio en Internet de la Autoridad ([www.hsr.ca.gov](http://www.hsr.ca.gov)) para más información y datos actualizados sobre las jornadas de puertas abiertas y audiencias públicas previstas y sobre cómo asistir a ellas. Todas las solicitudes de adaptaciones razonables o servicios lingüísticos deben realizarse tres días hábiles (72 horas) antes de la fecha programada para la reunión llamando al (877) 669-0494.

Todas las solicitudes de adaptaciones razonables o servicios lingüísticos deben realizarse tres días hábiles (72 horas) antes de la fecha programada para la reunión llamando al (877) 669-0494.

합리적인 편의 및/또는 언어 서비스에 대한 모든 요청은 예정된 회의 날짜로부터 영업일 기준 3 일(72 시간) 전에 (877) 669-0494 로 전화하여 이루어져야 합니다 .

所有合理住宿和/或语言服务的请求必须在预定会议日期前三个工作日 ( 72 小时 ) 致电 (877) 669-0494 提出.

合理的配慮/言語サービスに関するすべてのリクエストは、会議予定日の 3 営業日 (72 時間) 前までに (877) 669-0494 に電話で行う必要があります

Tất cả các yêu cầu cho các tiện nghi hợp lý và/hoặc dịch vụ ngôn ngữ phải được thực hiện trước ba ngày làm việc (72 giờ) trước ngày họp đã được sắp xếp bằng cách gọi số (877) 669-0494.

## COPIAS DEL EIR/EIS PRELIMINAR

Visite el sitio en Internet de la Autoridad ([www.hsr.ca.gov](http://www.hsr.ca.gov)) donde podrá ver y descargar una copia del EIR/EIS Preliminar. Además, existen copias electrónicas disponibles de los informes técnicos y el EIR/EIS Preliminar que podrá obtener llamando a la oficina de la Autoridad al (877) 669-0494.

A continuación, se indican los sitios donde podrá obtener una copia impresa y/o electrónica del EIR/EIS Preliminar durante el horario comercial de cada establecimiento.

Ubicaciones de repositorios	
Anaheim Central Library	500 W. Broadway, Anaheim, CA 92805
Buena Park Library District	7150 La Palma Ave, Buena Park, CA 90620
City of Los Angeles Public Library—Central Branch Library	630 W 5th St, Los Angeles, CA 90071
City of Los Angeles Public Library—Malabar Branch Library	2801 Wabash Ave, Los Angeles, CA 90033
County of Los Angeles Public Library—Chet Holifield Library	1060 S Greenwood Ave, Montebello, CA 90640
County of Los Angeles Public Library—Cudahy Library	5218 Santa Ana St, Cudahy, CA 90201
County of Los Angeles Public Library—La Mirada Library	13800 La Mirada Blvd, La Mirada, CA 90638
County of Los Angeles Public Library—Los Nietos Library	8511 Duchess Dr, Whittier, CA 90606
County of Los Angeles Public Library—Norwalk Library	12350 Imperial Hwy, Norwalk, CA 90650
Fullerton Public Library	353 W Commonwealth Ave, Fullerton, CA 92832
Orange Public Library	407 E Chapman Ave, Orange, CA 92866
Rivera Library	7828 S Serapis Ave, Pico Rivera, CA 90660
Rosewood Branch Library	5655 Jillson St, Commerce, CA 90040
Santa Fe Springs City Library	11700 Telegraph Rd, Santa Fe Springs, CA 90670
Vernon - Leon H. Washington Jr. Memorial Branch Library	4504 S. Central Ave, Los Angeles, CA 90011

También hay copias impresas y/o electrónicas disponibles del EIR/EIS Preliminar para su consulta durante el horario comercial en la sede de la Autoridad ubicada en 770 L Street, Suite 620, Sacramento, CA, y mediante cita en la Oficina Regional del Sur de California de la Autoridad, situada en 355 S Grand Avenue, Suite 2050, Los Ángeles, CA. Si desea programar una cita para consultar los documentos en la Oficina Regional del Sur de California, llame al (877) 669-0494. Existen copias electrónicas disponibles de los documentos de Nivel 1 que se pueden obtener a pedido o llamando a la oficina de la Autoridad al (877) 669-0494. La Autoridad no discrimina sobre la base de ninguna discapacidad y realizará, a pedido, cualquier adaptación que resulte razonable a fin de asegurar el acceso igualitario a sus programas, servicios y actividades.

If you wish to request the translation of this letter and/or attached documents, call (877) 669-0494.

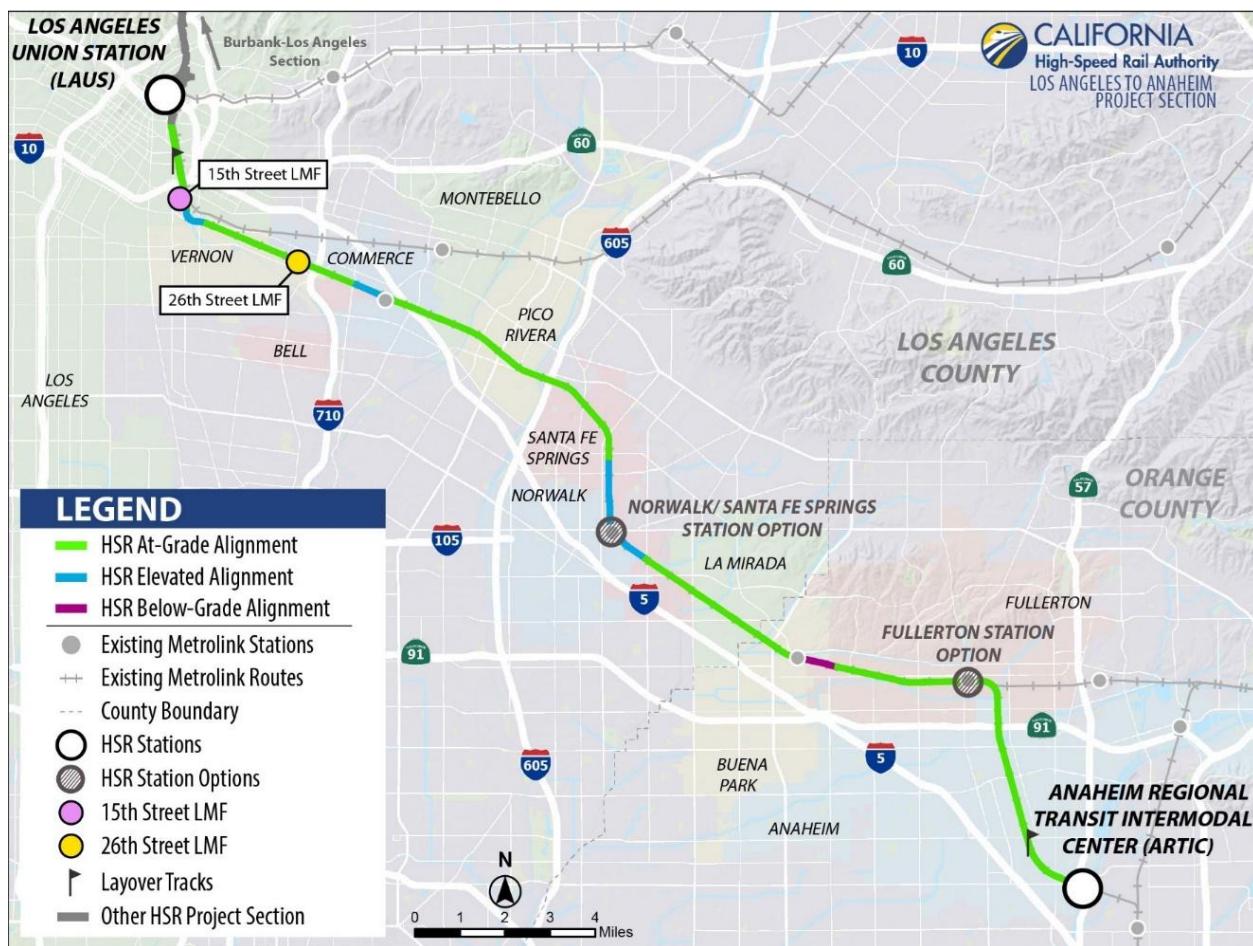
Si desea solicitar la traducción de esta carta y/o los documentos adjuntos, llame al (877) 669-0494.

이 문서 및/또는 첨부 문서의 번역을 요청하려면 (877) 669-0494로 전화하세요

如果您希望请求翻译本信函和/或所附文件, 请致电 (877) 669-0494。

この手紙や添付書類の翻訳をご希望の場合は、(877) 669-0494までお電話ください。

Nếu quý vị muốn yêu cầu bản dịch của lá thư này và/hoặc các tài liệu đính kèm, hãy gọi (877) 669-0494.



**Figura 1 Sección del proyecto entre Los Angeles y Ánaheim – Alternativas A y B de Vías Compartidas para Trenes de Pasajeros**